

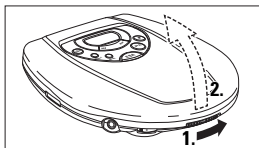
## COMANDI, vedere l'illustrazione a pagina 3

- 1 ►|| .....accende l'apparecchio, avvia ed interrompe la riproduzione di CD
- 2 ■ .....interrompe la riproduzione di CD, cancella un programma, attiva la carica e spegne l'apparecchio
- 3 ►► .....salta e ricerca in avanti
- 4 .....display
- 5 ◀◀ .....salta e ricerca indietro
- 6 DBB.....**DYNAMIC BASS BOOST** attiva e disattiva l'accentuazione dei bassi
- 7 MODE .....seleziona le diverse possibilità di riproduzione: **SHUFFLE**,  
**SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** e **SCAN**
- 8 RESUME .....memorizza l'ultima posizione riprodotta  
**HOLD** .....**blocca tutti i tasti**  
OFF.....disattiva RESUME e HOLD
- 9 PROG .....programma i brani e revisiona il programma
- 10 🎧.....cuffia 3,5 mm e presa per telecomando
- 11 VOL ▲ .....regola il volume
- 12 4.5V DC.....presa per alimentatore esterno
- 13 .....targhetta dati
- 14 OPEN ► .....apre il coperchio del vano CD
- 15 ESA.....**ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** garantisce una riproduzione ininterrotta indipendentemente dalle vibrazioni e dagli urti

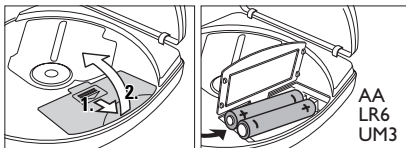
**Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.**

# AVVIO RAPIDO

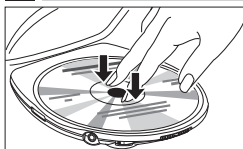
## 1 OPEN



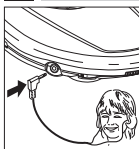
## 2



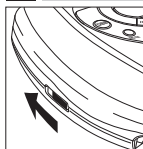
## 3 CD



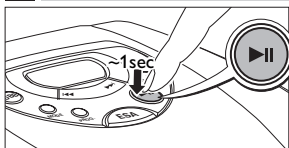
## 4



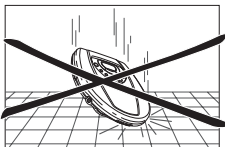
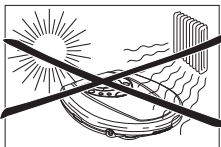
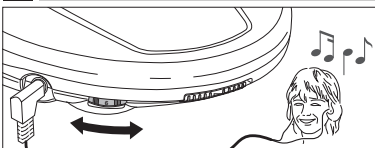
## 5 HOLD → OFF



## 6 PLAY



## 7 VOLUME



# ALIMENTAZIONE

## Batterie (fornite o disponibili come optional)

Con questo apparecchio è possibile utilizzare:

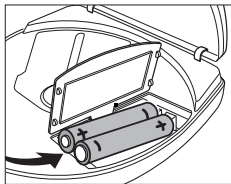
- batterie normali (preferibilmente Philips),
- batterie alcaline (del tipo stilo, **LR6**, **UM3** o **AA**), oppure
- il pacco batteria ricaricabile Ni-Cd AY 3361. Fare attenzione ad acquistare esattamente questo speciale pacco batteria, poiché la ricarica non è possibile con altri modelli.

### Inserimento delle batterie

1 Premere OPEN ► per aprire il coperchio del vano CD.

2 Aprire il vano batterie ed inserire 2 batterie alcaline o il pacco batteria ricaricabile.

*Note: – Non si devono utilizzare insieme batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipo diverso.  
– Rimuovere le batterie una volta scariche o quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molto tempo.*



**Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.**

### Indicazione di batterie scariche

- Sostituire le batterie o collegare l'adattatore di rete non appena lampeggia e a display compare **bAtt**.

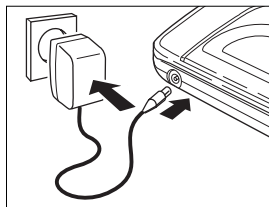


### Durata media delle batterie durante riproduzione in normali condizioni

Tipo dei batteria	ESA acceso	ESA spento
Normale	3½ ore	3½ ore
Alcalina	14 ore	15 ore
Pacchetto batterie Ni-Cd	4 ore	5 ore

## Adattatore di rete (fornito o disponibile come optional)



Utilizzare solo l'adattatore di rete AY 3170 o AY 3160 (corrente continua 4,5 V, polo positivo sul pin centrale). Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.



- 1 Controllare che la tensione locale corrisponda alla tensione dell'adattatore.
- 2 Collegare l'adattatore di rete alla presa da 4.5V DC del lettore ed alla presa a parete.

*Nota: Scollegare sempre l'adattatore quando non lo si usa.*

## Ricarica del pacco batteria

- 1 Controllare di aver inserito il pacco batteria Ni-Cd ricaricabile AY 3361.
- 2 Collegare l'adattatore di rete alla presa da 4.5V DC del lettore ed alla presa a parete.
- 3 Se necessario premere ■ una o due volte finché l'apparecchio non sia spento.  
→  lampeggia, *CHARGE* compare a display.
- La ricarica si interrompe quando l'apparecchio viene acceso oppure quando sono trascorse 8 ore.
- 4 Quando il pacco batteria è carico, è visualizzato il simbolo  e a display compare *FULL*.



*Nota: E' normale che il pacco batteria si scaldi durante la ricarica.*


# PACCO BATTERIA/CUFFIA


## Manipolazione del pacco batteria

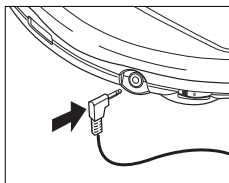
- Se si ricarica una batteria già carica o semiscarica, se ne diminuisce la vita utile. Pertanto, dopo aver utilizzato il pacco batteria alcune volte, scaricarlo completamente prima di ricaricarlo.
- Per evitare un corto circuito, il pacco batteria non deve venire a contatto con oggetti metallici.
- Quando il pacco batteria si scarica velocemente dopo la ricarica, ciò significa che è terminata la sua vita utile.

## Cuffia (AY 3677)

### Collegamento della cuffia

- Collegare la cuffia fornita in dotazione a .

*Nota: La presa  può essere utilizzata anche per collegare il sistema HiFi (conduttore del segnale) oppure l'autoradio (cassetta adattatore o conduttore del segnale). In entrambi i casi, occorre impostare il volume del lettore CD alla posizione 8.*



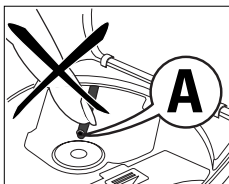
### Usa la testa quando usi la cuffia

- Sicurezza per l'udito. Non si deve tenere un volume alto in cuffia. Gli esperti di audiometria sconsigliano un uso prolungato. Se si sente un suono persistente nelle orecchie, ridurre il volume o cessare l'uso della cuffia.
- Sicurezza nel traffico. Non si deve usare la cuffia mentre si è alla guida di un veicolo a motore. In molti paesi è illegale, e può inoltre creare pericolo alla circolazione. Si deve usare estrema prudenza oppure interrompere l'uso temporaneamente quando ci si trova in situazioni potenzialmente pericolose. Anche se si usa una cuffia del tipo «aperto», che permette di ascoltare i suoni esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume in modo da non riuscire a sentire i rumori circostanti.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Letture CD e manipolazione dei CD

- Non toccare la lente (A) del lettore CD.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD a pioggia e umidità, sabbia o calore eccessivo (provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole).
- Il lettore CD può essere pulito con un panno morbido che non lascia peluzzi, leggermente inumidito. Non usare detergenti, perché potrebbero avere effetto corrosivo.
- Per pulire il CD, passare con un panno morbido che non lascia peluzzi in linea retta dal centro verso il bordo. Un detergente può danneggiare il disco! Non scrivere mai su un CD o applicarvi adesivi.
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- La presenza di cellulari in funzione nelle vicinanze del lettore CD può provocare disturbi di funzionamento.
- Non far cadere l'apparecchio, perché potrebbe danneggiarsi.



## Informazioni sulla tutela dell'ambiente

- Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: cartone (scatole), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

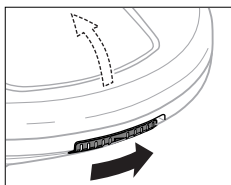
# RIPRODUZIONE DI CD

## Riproduzione di un CD

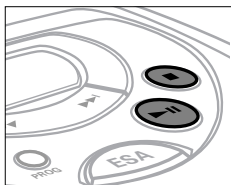
Questo lettore CD è in grado di riprodurre qualsiasi tipo di **Audio Disc**, come i CD scrivibili e quelli riscrivibili. Non si deve tentare di riprodurre CD-ROM, CDi, CDV o CD per computer.

- 1 Premere il cursore OPEN ►.

→ Il coperchio si apre.

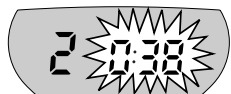


- 2 Inserire un CD audio, con il lato stampato rivolto verso l'alto, premendo leggermente sul centro del CD, in modo da inserirlo sul perno. Chiudere il coperchio premendolo sul lato sinistro.



- 3 Premere ►|| per circa 1 secondo per accendere l'apparecchio ed iniziare la riproduzione.

→ Compaiono a display il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.



- Per interrompere la riproduzione premere ►||.
- A display lampeggia il tempo corrispondente al momento in cui la riproduzione è stata interrotta.
- Per proseguire la riproduzione premere di nuovo ►||.

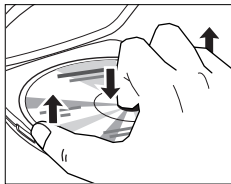
- 4 Premere ■ per arrestare la riproduzione.

→ A display compaiono il numero totale di brani e il tempo di riproduzione totale del CD.



- 5 Premere di nuovo ■ per spegnere l'apparecchio.

- 6 Per togliere il CD, afferrarlo per il bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il CD.



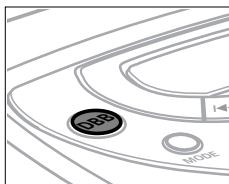
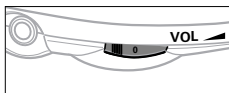
# RIPRODUZIONE DI CD

## Informazioni sulla riproduzione

- Se un CD riscrivibile o CD scrivibile non è correttamente registrato, compaiono a display *nF d 15C*. In tal caso completare la masterizzazione usando FINALIZE (finalizza) sul proprio masterizzatore.
- Se si riproduce un CD riscrivibile, dopo aver premuto ►II passeranno da 5 a 25 secondi prima che inizi la riproduzione del suono.
- La riproduzione si interrompe se si solleva il coperchio del vano CD.
- Durante la lettura del CD, a display lampeggia *d 15C*.
- In assenza di qualsiasi attività per 90 secondi, l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare energia. In tal caso andranno perdute impostazioni come DBB, Program, ESA.

## Regolazione del volume e del suono

- Per regolare il volume utilizzare il tasto VOL ◀▶.
- Premere DBB per attivare e disattivare l'accentuazione dei bassi.
  - Quando l'accentuazione bassi è attivata, a display compare **DBB**.



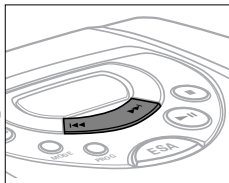


# CARATTERISTICHE

## Selezione di un brano e ricerca

### Selezione di un brano durante la riproduzione

- Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte per saltare all'inizio del brano corrente, precedente o seguente.
  - La riproduzione prosegue con il brano selezionato e ne viene visualizzato il numero.



### Selezione di un brano quando la riproduzione è ferma

- 1 Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte.
  - A display compare il numero del brano selezionato.
- 2 Premere ▶|| per avviare la riproduzione del CD.
  - La riproduzione inizia con il brano selezionato.

### Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

- 1 Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per trovare un passaggio particolare avanti o indietro.
  - La ricerca ha inizio e la riproduzione prosegue a basso volume. Dopo 2 secondi la ricerca prosegue a velocità maggiore.
- 2 Rilasciare il pulsante una volta raggiunto il passaggio desiderato.
  - La riproduzione normale prosegue esattamente da questa posizione.

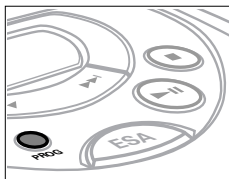
*Note: – Durante SCAN la ricerca non è possibile.*

*– Durante le modalità SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o durante la riproduzione di un programma, la ricerca è possibile solo all'interno del brano particolare.*

## Programmazione di numeri di brano

E' possibile selezionare e memorizzare fino a 99 brani in una sequenza di propria scelta. Qualsiasi brano può essere memorizzato più di una volta.

- 1 Quando la riproduzione è ferma, selezionare un brano con ◀◀ o ▶▶.
  - 2 Premere PROG per memorizzare il brano.  
→ **PROGRAM** si illumina e vengono visualizzati il numero del brano programmato e  $P$  con il numero totale dei brani memorizzati.
  - 3 Procedere in questo modo per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
  - 4 Premere ▶▶ per iniziare la riproduzione dei brani selezionati.  
→ Compare **PROGRAM** e la riproduzione inizia.
- Per revisionare il programma tenere premuto PROG per più di 2 secondi.  
→ A display compaiono in sequenza tutti i brani memorizzati.



*Note:* – Se si preme PROG quando non vi sono brani selezionati, compare a display **SELETT**.

– Se si tenta di memorizzare più di 99 brani, a display comparirà la scritta **FULL**.

## Cancellazione del programma

- 1 Se necessario premere ■ per arrestare la riproduzione.
- 2 Premere ■ per cancellare il programma.  
→ Viene visualizzato una volta **CLEAR**, **PROGRAM** scompare ed il programma è cancellato.



*Note:* Il programma viene cancellato anche se

– si interrompe l'alimentazione elettrica,

– si apre il coperchio del vano CD,

– l'apparecchio si spegne automaticamente.

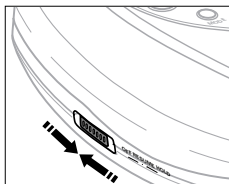
# CARATTERISTICHE

## Memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta – RESUME

È possibile memorizzare l'ultima posizione riprodotta. Quando si fa ripartire l'apparecchio, la riproduzione prosegue dal punto in cui era stata interrotta.

- 1 Attivare la funzione RESUME spostando il cursore su RESUME durante la riproduzione.

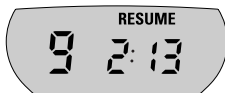
→ Compare **RESUME**.



- 2 Premere ■ in qualsiasi momento per interrompere la riproduzione.

- 3 Premere ►|| in qualsiasi momento per riprendere la riproduzione.

→ Compare **RESUME** e la riproduzione continua dalla posizione in cui era stata interrotta.



- Per disattivare RESUME, portare il cursore su OFF.

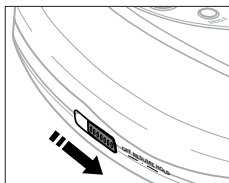
→ **RESUME** scompare.

## Blocco di tutti i tasti – HOLD

È possibile bloccare i tasti dell'apparecchio. Quando un tasto verrà premuto, non si avrà alcuna azione.

- 1 Per attivare HOLD, portare il cursore su HOLD.

→ Ora tutti i pulsanti sono bloccati. Ogni volta che si preme un tasto, a display compare *Hold*. Se l'apparecchio viene spento, *Hold* viene visualizzato solo quando vengono premuti ►|| e ■.



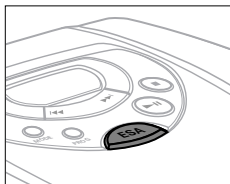
- 2 Per disattivare HOLD, portare il cursore su OFF.





*Nota: Quando si disattiva HOLD portando il cursore su RESUME e si riavvia l'apparecchio, la riproduzione prosegue dal punto in cui era stata interrotta.*

## ESA

Con un lettore CD tradizionale si sarà notato che la musica si interrompe ad esempio quando si corre. La funzione **ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** impedisce la perdita del suono provocata dalle vibrazioni e dagli urti, garantendo una riproduzione ininterrotta. Ma non protegge l'apparecchio dai **danni** che può subire **cadendo**!



- Premere ESA durante la riproduzione per attivare la protezione antiurto.
  - Compare  e la protezione è attivata.
- Per disattivare la protezione antiurto, premere di nuovo ESA.
  -  scompare e la protezione antiurto è disattivata.



## Segnale acustico di conferma

L'apparecchio è provvisto di una funzione che associa un segnale acustico all'esecuzione di diverse operazioni con i tasti.

- Tenere DBB premuto per più di 3 secondi.
  - Se il segnale acustico non è attivo:*
    - Compare *bEEP* e il segnale acustico viene attivato.
  - Se il segnale acustico è attivo:*
    - Compare *no bEEP* e il segnale acustico viene disattivato.

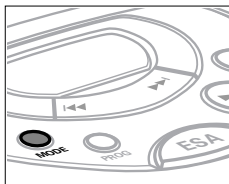


# CARATTERISTICHE

## Selezione di diverse possibilità di riproduzione – MODE

E' possibile riprodurre i brani in ordine casuale, ripetere un brano o l'intero CD e riprodurre i primi secondi dei brani.




- 1 Premere MODE durante la riproduzione tutte le volte necessarie per far comparire a display:
  - **SHUFFLE**: tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale finché non siano stati tutti riprodotti una volta.
  - **SHUFFLE REPEAT ALL**: tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.
  - **REPEAT**: il brano corrente viene riprodotto ripetutamente.
  - **REPEAT ALL**: tutto il CD viene riprodotto ripetutamente.
  - **SCROLL**: vengono riprodotti in sequenza i primi 10 secondi di ognuno dei brani restanti.



- 2 Dopo 2 secondi ha inizio la riproduzione nel modo prescelto.
- 3 Per tornare alla riproduzione normale, premere MODE finché non scompare l'indicazione a display.

## Telecomando (fornito o disponibile come optional)

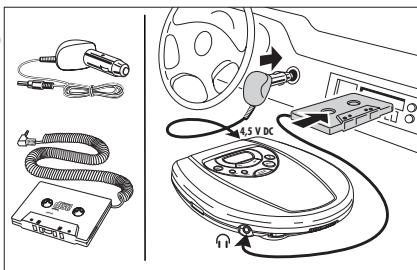
Utilizzare il telecomando con cavo AY 3764. I tasti sul telecomando hanno le stesse funzioni dei tasti presenti sul lettore CD.


- 1 Se necessario premere ■ una o due volte fino a spegnere l'apparecchio.
- 2 Collegare bene il telecomando alla presa  e la cuffia alla presa del telecomando.
- 3 Abbassare il volume con VOL  sul telecomando e impostare VOL  sul lettore CD alla posizione 8.

# COLLEGAMENTO IN AUTOMOBILE


## Uso in automobile (materiali forniti o disponibili come optional)

Utilizzare solo il convertitore di tensione per automobile AY 3545 (4,5 V, CC, polo positivo al pin centrale) e la cassetta adattatore per auto AY 3501. Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.



- 1 Collocare il lettore CD su una superficie orizzontale, stabile e non soggetta a vibrazioni. Accertarsi che si tratti di un luogo sicuro, dove l'apparecchio non costituisca un pericolo o un ostacolo per il conducente e i passeggeri.
  - 2 Collegare la spina CC del convertitore di tensione alla presa 4.5V DC del lettore CD **(vale solo per batteria auto a 12 V, messa a terra negativa)**.
  - 3 Inserire il convertitore di tensione nella presa dell'accendisigaro. Se necessario, pulire la presa dell'accendisigaro per garantire un contatto elettrico soddisfacente.
  - 4 Abbassare il volume e collegare la spina della cassetta adattatore alla presa  del lettore CD.
  - 5 Introdurre la cassetta con attenzione nel vano cassette dell'autoradio.
  - 6 Accertarsi che il cavo non sia di intralcio nella guida.
  - 7 Avviare il lettore CD, portare VOL  allaposizione 8 e regolare il suono utilizzando i comandi dell'autoradio.
- Staccare sempre il convertitore di tensione dalla presa dell'accendisigaro quando non si usa il lettore CD.

*Note:* – Evitare condizioni di eccessivo calore dovute al riscaldamento dell'auto o alla luce diretta del sole (ad es. nell'auto parcheggiata al sole, d'estate).

– Se l'autoradio dispone di una presa LINE IN, è preferibile usare questa presa per il collegamento all'autoradio, anziché la cassetta adattatore. Collegare il conduttore del segnale a questa presa LINE IN ed alla presa  del lettore CD.

# RICERCA GUASTI

## AVVERTENZA

*Non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia.*

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Manca l'alimentazione, la riproduzione del CD non parte</b>	<b>Batterie</b> Batterie inserite in modo non corretto	Inserire correttamente le batterie
	Batterie scariche	Sostituire le batterie
	I pin dei contatti sono sporchi	Pulire con un panno
	<b>Adattatore di rete</b> Collegamento allentato	Collegare bene l'adattatore
<b>Indicazione</b> <i>nF d 15C</i>	<b>Useo in auto</b> L'accendisigaro non riceve alimentazione quando l'accensione è disattivata	Attivare la funzione di accensione o inserire batterie
	Il CD scrivibile o riscrivibile non è stato registrato correttamente	Usare FINALIZE sul masterizzatore per completare la registrazione
<b>Indicazione</b> <i>no d 15C</i>	Il CD è segnato o sporco	Sostituire o pulire il CD
	Manca il CD oppure il CD non è inserito correttamente	Inserire un CD con l'etichetta in alto
	La lente del laser si è appannata	Attendere che la lente torni pulita
<b>Indicazione</b> <i>Hold</i> <b>e/o nessuna reazione all'azionamento dei tasti</b>	<b>HOLD è attivato</b> Scarica elettrostatica	<b>Disattivare HOLD</b> Scollegare l'apparecchio dall'alimentatore o estrarre le batterie per alcuni secondi

# RICERCA GUASTI

Se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Il CD salta dei brani</b>	Il CD è danneggiato o sporco	Sostituire o pulire il CD
	<b>RESUME, SHUFFLE o PROGRAM</b> sono attivi	Disattivare <b>RESUME, SHUFFLE o PROGRAM</b>
<b>Non c'è suono o il suono è di cattiva qualità</b>	PAUSE is attivato	Premere ►
	Collegamenti allentati, sporchi o non corretti	Controllare e pulire i collegamenti
	Il volume non è regolato	Regolare il volume
	Cuffia indossata in modo sbagliato	Fare attenzione alle indicazioni <b>L</b> (sinistra) e <b>R</b> (destra)
	Sforzi campi magnetici vicino al lettore CD	Cambiare la posizione del lettore o i collegamenti
	<b>Uso in auto</b>	
	Cassetta adattatore inserita in modo non corretto	Inserire correttamente la cassetta
	Temperatura all'interno dell'auto troppo alta o troppo bassa	Lasciare che il lettore CD si ambienta alla temperatura
Accendisigaro o presa accendisigaro troppo sporchi	Pulire l'accendisigaro o la presa corrispondente	
Direzione di riproduzione errata dell'autoreverse del lettore di cassette	Cambiare la direzione dell'autoreverse	
<b>La ricarica batterie a bordo non funziona</b>	Uso di batterie non corrette	Utilizzare solo la batteria Ni-Cd AY 3361
	I contatti sono sporchi	Pulirli con un panno